

WESTMARK

ESPRESSOKOCHER | ESPRESSO MAKER »BRASILIA«

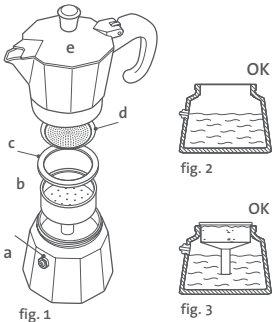


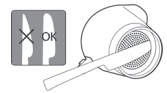
fig. 1



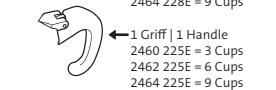
fig. 2



fig. 3



Ersatzteile | Spare parts



DE

GBRAUCHSANWEISUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Westmark Espressokochers und bedanken uns für Ihr Vertrauen in unsere Marke.

WICHTIG!

Vor der ersten Verwendung ist die Kanne gut zu waschen und dann mit reichlich Wasser zu spülen. Danach einige Kaffees zubereiten und weg-gießen.

Die Westmark Kannen sind für alle klassischen Herdarten geeignet, jene mit Innoxboden auch für Induktions-kochfelder.

ZUBEREITUNG VON KAFFEE

Füllen Sie den unteren Behälter bis zum Sicherheitsventil (a) mit kaltem Wasser (Abb.2). Setzen Sie nun den Siebtrichter (b) ein und füllen ihn mit gemahlenem Kaffee auf, ohne diesen dabei fest zu drücken (Abb.3). Nachdem Sie den Trichterrand von Kaffeeresten befreit haben schrauben Sie die Kanne (e) mit Filterplättchen (d) und Dichtung (c) auf den unteren Behälter, wobei Sie Druck auf den Kannengriff vermeiden sollten. Stellen Sie nun die Espresso-Kanne auf den Herd und passen Sie im Falle eines Gasherdes

auf, dass die Flamme nicht über den Rand der Kanne hinausreicht. Sobald das Kannenoberteil mit Kaffee gefüllt ist, können Sie die Kanne vom Herd nehmen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Lassen Sie die Espresso-Kanne vor dem Aufschrauben abkühlen. -- Setzen Sie die Espresso-Kanne niemals ohne Wasser auf den Herd. -- Der untere Behälter darf ausschließlich mit Wasser gefüllt werden. -- Berühren Sie die heiße Espresso-Kanne nur am Griff und Knauf. -- Halten Sie die Kanne während der Verwendung von Kindern fern. -- Verwenden Sie keine Zusätze wie Tee oder Kakao, sie können den Filter verstopfen.

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie Ihre Westmark-Espresso-Kanne nur mit Wasser, ohne die Verwendung von Spülmittel oder scheuernden Schwämmen und Zusätzen. Die Alukannen sind nicht spülmaschinenfest. Stellen Sie die Kanne erst wieder zusammen sobald die Einzelteile gut getrocknet sind, und verschrauben Sie sie nicht fest. Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleiß der Dichtung und der Filter. Wenn Sie merken, dass sie abgenutzt oder beschädigt sind, tauschen Sie sie mit Originalersatzteilen aus, welche bei Ihrem Vertragshändler erhältlich sind.

GARANTIE

Die Espresso-Kanne verfügt über Garantieleistungen, Bezugsdatum ist hierbei das Datum des Kassenzettels. Die Garantie ist gegenstandslos wenn es sich um normale Abnutzung handelt, die Gebrauchsanweisung nicht befolgt wurde, keine Originalersatzteile verwendet wurden oder das Produkt von unbefugten Personen repariert bzw. verändert wurde.

GB

INSTRUCTIONS FOR USE

Congratulations on your purchase of the Westmark Espresso maker, and thank you for your trust in our brand.

ATTENTION!

Before the first use, wash the pot well and then rinse with plenty of water. After this, prepare some coffees and discard them.

Westmark Espresso makers are suitable for all classical types of stoves. Those with a stainless steel bottom can be used on induction cook tops as well.

PRÉPARATION OF COFFEE

Fill the lower container with cold water up to the safety valve (a) (Fig. 2). Next, insert the mesh funnel (b) and fill it with ground coffee. Do not press the coffee down (Fig. 3). Once you

have removed the excess coffee from the edge of the funnel, screw the upper container (e) with filter plates (d) and gasket (c) onto the lower container. You should avoid applying pressure to the handle. Place the Espresso maker on the stove. If you are using a gas stove, make sure that the flame does not extend beyond the edge of the pot. Once the top is filled with coffee, you remove it from the stove.

PRECAUTIONS

Allow the Espresso maker to cool before screwing it open. -- Never place the Espresso maker on the stove without water. -- Only the lower container should be filled with water. -- Only touch the hot Espresso maker by the handle and knob. -- Keep the pot out of reach of children. -- Do not use additional ingredients such as tea or cocoa, which can clog the filter.

MAINTENANCE AND CARE

Only clean your Westmark Espresso maker with water. Do not use detergents or abrasive sponges. The aluminium components are not dishwasher safe. Only reassemble the components once they have completely dried. Do not screw too tightly when not in use. Regularly check the wear of the seal and the filter. If you notice that they are worn or damaged, replace them with genuine spare parts, which are available from your dealer.

WARRANTY

The Westmark Espresso maker has a warranty. The transaction date is the date of receipt. The warranty is void if there is normal wear and tear, if the instructions were not followed, if the original spare parts were not used, or if it has been repaired or altered by unauthorised persons.

FR

INSTRUCTIONS

Nous vous félicitons pour l'achat de votre cafetière espresso Westmark et nous vous remercions de votre confiance en notre marque.

IMPORTANT!

Avant première utilisation, il est nécessaire de bien laver la cafetière, puis de la rincer abondamment à l'eau claire. Ensuite, préparez plusieurs cafés et jetez-les.

Les cafetières Westmark sont adaptées à tous les types de cuisinières, à gaz, électriques et - les cafetières en inox aussi à induction.

PRÉPARATION DU CAFÉ

Remplir le réservoir jusqu'à la soupape de sécurité avec de l'eau froide (Fig. 2). Puis, placez le filtre (b) et remplissez-le avec du café moulu, sans tasser

(Fig. 3). Une fois le bord de l'entonnoir nettoyé des restes de café, visser le pot (e) avec le filtre (d) et le joint (c) sur le récipient inférieur, en évitant la pression sur la poignée de la cafetière. Posez la cafetière sur le feu et vérifiez dans le cas d'une cuisinière à gaz que la flamme ne dépasse pas le bord de la cafetière. Une fois que le pot de la cafetière est rempli de café, vous pouvez le retirer du feu.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Laissez refroidir la cafetière avant de la dévisser. - Ne mettez jamais la cafetière sur le feu sans eau. - Le réservoir supérieur ne doit pas être rempli d'eau. - Ne touchez à la cafetière chaude que par les poignées. - Laissez la cafetière hors de la portée des enfants. - Ne pas utiliser d'ingrédients tels que le thé ou le cacao, ils peuvent obstruer le filtre.

ENTRETIEN

Nettoyez toujours votre cafetière uniquement à l'eau claire, sans utiliser de produits abrasifs ni d'additifs. Les cafetières en aluminium ne passent pas au lave-vaisselle. Réassemblez la cafetière une fois bien séchée, et ne serrez pas trop en vissant. Vérifiez régulièrement l'usure du joint et du filtre. Si vous remarquez qu'ils sont usés ou endommagés, remplacez-les par des pièces d'origine, qui sont disponibles auprès de votre revendeur.

GARANTIE

La cafetière Westmark Espresso est garantie, à compter de la date de réception. La garantie n'est pas valable en cas d'usure normale, si les instructions n'ont pas été suivies, les pièces de rechange d'origine n'ont pas été utilisées ou si le produit a été réparé ou modifié par des personnes non autorisées.

NL

GBEbruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met uw aankoop van deze espressomaker „Westmark“. Wij danken u voor uw vertrouwen in ons merk.

BELANGRIJK!

Vóór het eerste gebruik raden wij u aan, de pot grondig af te wassen en af te spoelen. Daarna moet u enkele kopjes koffie bereiden en deze weggieten.

De espressomakers „Westmark“ zijn geschikt voor alle klassieke fornuizen, of het nu gaat om fornuizen met in-ox-bodem of inductie-kookplaten.

BEREIDING VAN KOFFIE

Vul het onderste reservoir tot het veiligheidsventiel (a) met koud water (Fig. 2). Plaats nu de trechter met filter (b) en vul deze met gemalen koffie, zonder de koffie daarbij stevig vast te drukken (afb. 3). Verwijder de koffieresten van

de rand van de trechter en schroef de pot (e) met de filterplaatjes (d) en de dichting (c) op het onderste reservoir, waarbij elke druk op het handvat van de pot vermeden moet worden. Plaats nu de espressomaker op het fornuis, en pas op bij een gasfornuis, dat de vlam de pot niet overschrijdt. Van zodra het bovenste reservoir van de pot met koffie gevuld is, kunt u de pot van het vuur nemen.

VOORZORGSMAATREGELEN

Laat de espressomaker afkoelen alvorens los te schroeven. - Plaats de espressomaker nooit zonder water op het fornuis. - Het onderste reservoir mag uitsluitend met water gevuld worden. - Raak de hete espressomaker-pot enkel aan bij het handvat en het gevest. - Houd de pot tijdens het gebruik buiten het bereik van kinderen. - Gebruik geen toevoegingen zoals thee of cacao, om de filter niet te verstoppen.

ONDERHOUD EN VERZORGING

Reinig uw espressomaker met water, en maak geen gebruik van schoonmaakmiddelen of schurende sponzen en additieven. De aluminium potten zijn niet geschikt voor vaatwas. Monteer uw koffiepote enkel opnieuw, wanneer alle onderdelen goed gedroogd zijn, en schroef de pot niet te stevig vast wanneer deze niet gebruikt wordt. Controleer regelmatig de sluiting van de afdichting en de filter. Als u merkt dat deze versleten of beschadigd zijn, vervang ze dan door originele onderdelen, die verkrijgbaar zijn bij uw dealer.

GARANTIE

De espressomaker „Westmark“ beschikt over een garantie. De transactiedatum hiervoor is de datum van het kassaticket. De garantie vervalt wanneer het gaat om normale slijtage, wanneer de gebruiksaanwijzing niet opgevolgd werd, wanneer er geen originele reservedelen gebruikt werden, of wanneer het product hersteld of gewijzigd is door onbevoegde personen.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

Le damos la enhorabuena por comprar la olla Westmark y le agradecemos su confianza en nuestra marca.

IMPORTANTE!

Antes de usarla por primera vez, usted debe lavar bien la olla y la enjuague con abundancia de agua. A continuación, prepara algo de café y luego deséchalo.

Las ollas Westmark son adecuadas para todos los tipos clásicos de cocinas. Las que tienen el fondo de acero inoxidable pueden utilizarse con placas de inducción.

PREPARACIÓN DE CAFÉ

Llene el recipiente inferior con agua fría hasta el nivel de la válvula de seguridad (a) (Fig. 2). A continuación, inserte el embudo de malla (b) y llénelo de café molido. No presione el café hacia abajo (Fig.3). Una vez haya quitado el café sobrante de los bordes del embudo, enrosque el recipiente superior (e), con placas de filtro (d) y junta (c), en el recipiente inferior. Trate de no aplicar presión al asa. Coloque la olla Westmark sobre el infiernillo o cocina. Si está utilizando una cocina de gas, asegúrese de que la llama no sobrealga por los bordes de la olla. Cuando el recipiente superior esté lleno de café, retire la olla de la cocina.

PRECAUCIONES

Deje que la olla Westmark se enfríe antes de enrosarla. -- Nunca coloque la olla sobre el fuego sin agua. -- Solamente se debe llenar de agua el recipiente inferior. -- Toque la olla Westmark solamente por su asa y manilla o botón. -- Mantenga la olla fuera del alcance de los niños. -- No utilice ingredientes adicionales como té o cacao, que pueden obstruir el filtro.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

Lave la olla Westmark solamente con agua. No utilice detergentes ni esponjas abrasivas. Los componentes de aluminio no son seguros para utilizarse en un lavavajillas. Vuelva a ensamblar las piezas solamente cuando se hayan secado completamente. Cuando no se vayan a usar, no las apriete demasiado al enrosclarlas. Compruebe con regularidad el desgaste de la junta y del filtro. Si observa que están gastados o dañados, sustitúyalos por piezas de recambio auténticas, que puede obtener del distribuidor.

GARANTÍA

La olla Westmark tiene una garantía. La fecha de la transacción es la fecha del recibo. La garantía no tendrá validez en casos de desgaste normal por el uso, en el caso de que no se hayan seguido las instrucciones, si no se han utilizado piezas de recambio auténticas o si ha sido reparada o modificada por personas no autorizadas.

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Parabéns pela compra da cafeteira Westmark e obrigado pela sua confiança na nossa marca.

IMPORTANTE!

Antes da primeira utilização, recomendamos lavar bem a cafeteira e depois enxaguar com água abundante. Em seguida, prepare algum café e deite fora.

As cafeteiras Westmark são adequadas para qualquer tipo de fogão clá-

sico. As que têm o fundo em aço inoxidável podem ser usadas em placas de indução.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ

Encha a base com água fria até à válvula de segurança (a) (Fig. 2). Em seguida, coloque o funil de rede (b) e encha-o com café moído. Não presse demasiado o café (Fig. 3). Depois de remover o excesso de café da borda do funil, enrosque o recipiente superior (e) com as placas de filtro (d) e a junta (c) à base. Evite aplicar pressão na pega. Ponha a cafeteira ao lume. Se estiver a usar um fogão a gás, certifique-se de que a chama não sai além da margem da cafeteira. Quando a parte de cima estiver cheia de café, remova a cafeteira do fogão.

PRECAUÇÕES

Deixe a cafeteira arrefecer antes de desenrosçar. -- Nunca ponha a cafeteira ao lume sem água. -- Só deve encher a base com água. -- Toque apenas na pega e no puxador da cafeteira. - Mantenha a cafeteira fora do alcance das crianças. - Não utilize outros ingredientes, como chá ou cacau, já que podem entupir o filtro.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Limpe a sua cafeteira Westmark só com água. Não use detergentes nem esponjas abrasivas. Os componentes em alumínio não devem ir à máquina de lavar. Monte apenas os componentes depois de completamente secos. Não enrosque demasiadamente quando não estiver em funcionamento. Inspeccione regularmente o filtro e o vedante. Se perceber que estão gastos ou danificados, substitua-os por peças originais, que se encontram disponíveis no seu revendedor.

GARANTIA

A cafeteira Westmark tem garantia. A data da transação é a data do recibo. A garantia é nula em caso de desgaste normal, se as instruções não tiverem sido seguidas, se as peças sobresselentes originais não tiverem sido utilizadas, ou se tiver ocorrido reparações ou alterações por parte de pessoas não autorizadas.

ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulazioni per l'acquisto della caffettiera Moka Westmark e grazie per la vostra fiducia nel nostro marchio.

IMPORTANTE!

Prima del primo utilizzo, si consiglia di lavare bene la caffettiera e di risciacquarla con abbondante acqua. Successivamente, preparare un caffè e buttarlo via.

Le caffettiere Westmark sono adatte a tutte le classiche fonti di calore, i modelli con un fondo in acciaio inox sono idonee anche per i piani in cottura ad induzione.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

Riempire il serbatoio inferiore con acqua fredda fino alla valvola di sicurezza (a) (fig. 2). A questo punto, posizionare l'imbutto con filtro (b) e riempirlo con caffè macinato, livellando senza premerlo troppo (fig. 3). Dopo aver liberato il bordo dell'imbutto dal caffè in eccesso, avvitare la caffettiera (e) con le piastre filtranti (d) e la guarnizione (c) al serbatoio inferiore, evitando però di esercitare pressione sul manico della caffettiera. Poggiare la caffettiera Westmark sul fornello e prestare attenzione, qualora si utilizzi un fornello a gas, che la fiamma non si estenda oltre il bordo della moka. Non appena la parte superiore della caffettiera è piena di caffè, si può togliere la caffettiera dal fornello.

PRECAUZIONI

Lasciare raffreddare la caffettiera prima di svitarla. -- Non mettere mai sul fornello la caffettiera senza acqua. -- Il serbatoio inferiore deve essere riempito solo con acqua. -- Toccare la caffettiera calda utilizzando solamente il manico e il pomello. -- Tenere la caffettiera lontana dai bambini durante l'utilizzo. -- Non aggiungere tè o cacao, poiché possono intasare il filtro.

MANUTENZIONE E CURA

Pulire la caffettiera Westmark solo con acqua, senza l'uso di detersivi o di spugne abrasive e additivi. Le caffettiere in alluminio non sono lavabili in lavastoviglie. Riasssemblare la caffettiera una volta che le singole componenti siano ben asciugate e non avviarla saldamente quando non in uso. Controllare regolarmente lo stato di usura della guarnizione e del filtro. Se si nota che essi sono usurati o danneggiati, sostituirli con ricambi originali disponibili presso il vostro rivenditore.

GARANZIA

La caffettiera Westmark ha la garanzia, la cui data d'inizio corrisponde con quella d'acquisto riportata sullo scontrino. La garanzia non vale in caso

di normale usura, se le istruzioni d'uso non sono state seguite, se sono stati utilizzati pezzi di ricambio non originali o il prodotto è stato riparato o modificato da persone non autorizzate.

PL

INTRUKCJA OBSŁUGI

Gratulujemy zakupu nowej kafetarki Westmark i dziękujemy Ci za zaufanie okazane naszej marce.

WAŻNE!

Przed pierwszym użyciem radzimy umyć dokładnie kafeterkę i optukać ją dużą ilością wody. Następnie przygotuj pierwszą porcję kawę i wyrzucić ją.

Kafeterki Westmark są odpowiednie dla każdego rodzaju kuchni. Te ze spodem wykonanym ze stali nierdzewnej mogą być używane na kuchenkach z płytą indukcyjną.

PRZYGOTOWANIE KAWY

Napelnij dolny pojemnik zimną wodą aż do poziomu zaworu bezpieczeństwa (a) (Rys. 2). Następnie, włóż do środka lejek (b) i napelnij go zmieloną kawą. Nie ugniataj kawy w lejku (Fig. 3). Po usunięciu nadmiar kawy z brzegów lejka, wkręć górny pojemnik (e) z płytką filtra (d) oraz uszczelką (c) do dolnego pojemnika. Należy unikać nadmiernego ściskania uchwytu. Umieść kafeterkę na kuchence. Jeśli używasz kuchni gazowej, upewnij się, że płomień nie wykracza poza brzegi kafeterki. Kiedy górny pojemnik jest wypełniony kawą, możesz zdjąć kafeterkę z kuchni.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Poczekaj, aż kafeterka ostygnie, zanim ją rozkręcisz. -- Nigdy nie umieszczaj na kuchence kafeterki nienapelnionej wodą. -- Tylko dolny pojemnik powinien być napelniony wodą. -- Dotykaj gorącej kafeterki tylko przez rączkę lub gałkę. --Przechowuj kafeterkę w miejscu niedostępnym dla dzieci. -- Nie używaj dodatkowych składników, które mogą zatkać filtr, takich jak herbata czy kakao.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Czyść Twoją kafeterkę Westmark tylko za pomocą wody. Nie używaj detergentów ani gąbek z warstwą ścierną. Elementy aluminiowe nie nadają się do mycia w zmywarce. Możesz złożyć wszystkie elementy dopiero, gdy zupełnie wyschną. Nie skracaj ich za mocno, jeśli nie używasz kafeterki. Sprawdzaj regularnie stan uszczelki i filtra. Jeśli zauważysz, że są zużyte lub uszkodzone, zastąp je oryginalnymi częściami zamiennymi, dostępnymi u naszego sprzedawcy.

GWARANCJA

Kafeterka Westmark podlega ustawowej gwarancji. Niemiem zawarcia umo-

wy jest data potwierdzenia odbioru urządzenia. Gwarancja nie obowiązuje w przypadkach normalnego zużycia, niestosowania się do instrukcji obsługi, użycia nieoryginalnych części zamiennych albo w przypadku modyfikacji lub naprawy przez nieupoważnioną osobę.

RO

INTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Felicitări pentru achiziția cafetierei de la Westmark și mulțumim pentru încrederea acordată brandului nostru.

IMPORTANT!

Înainte de prima utilizare, vă recomandăm să spălați bine cafetiera și apoi să o clătiți cu multă apă. După aceasta, preparați niste cafea și aruncați-o.

Cafetierele Westmark se potrivesc cu toate tipurile clasice de plite. Doar cele cu bază de oțel inoxidabil pot fi folosite pe plitele cu inducție.

PRĂGĂTIREA CAFELEI

Umpleți recipientul inferior cu apă rece până la supapa de siguranță (a) (Fig. 2). Apoi, introduceți până cu sită (b) și umpleți-o cu cafea măcinată. Nu presăți cafeaua (Fig. 3). Odată ce ați îndepărtat excesul de cafea de la marginea pâlniei, înfletați recipientul superior (e) cu filtrul (d) și garnitura (c) peste recipientul inferior. Nu aplicați presiune pe mâner. Așezați cafetiera pe plită. Dacă folosiți plită cu gaz, aveți grijă ca flacăra sa nu depășească marginea cafetierei . După ce cafeaua a ajuns în partea de sus , iar aceasta este plină , îndepărtați cafetiera de pe foc.

PRECAUȚII

Lăsați cafetiera să se răcească înainte de a o deschide. --- Nu lăsați niciodată cafetiera fără apă pe plită. --- Doar recipientul de la baza cafetierei ar trebui să fie umplut cu apă. --- Puteți atinge doar anumite componente ale cafetierei: mânerul și căpăcelul din partea superioară. --- Nu lăsați la îndemână copiii/cafetiera. --- Nu utilizați niciodată ingredientele precum: plante de ceai sau pudră de cacao, deoarece acestea vor bloca filtrul.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

Curățați cafetiera marca Westmark doar cu apă. Nu utilizați niciodată detergenți sau bureți abrazivi. Componentele din aluminiu nu pot fi curățate în mașina de spălat vase. Reasamblarea componentelor cafetierei se va face atunci când toate acestea vor fi complet uscate. Nu este nevoie să o înșurubați prea strâns atunci când cafetiera nu este folosită. Verificați cu regularitate stadiul de uzare al garniturii de sigilare și al filtrului. Dacă observați că acestea sunt uzate sau stricate, înlocuiți-le cu piese de schimb

originale, pe care le puteți achiziționa de la producător.

GARANȚIE

Cafetiera Moka, marca Westmark are o garanție. Această este valabilă din momentul achiziționării produsului. Garanția se anulează în cazul în care există un grad de uzură și de defectare ce apare în mod normal în decursul utilizării, dacă instrucțiunile nu au fost respectate, dacă nu au fost utilizate piese de schimb originale sau dacă produsul a fost reparat sau modificat de persoane neautorizate.

CZ

NÁVOD K POUŽÍTÍ

Blahopřejeme vám k zakoupení konvice na kávu Westmark a děkujeme za vaši důvěru v naši značku.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Před prvním použitím doporučujeme konvici důkladně omýt a pak vyláchnout velkým množstvím vody. Poté doporučuje připravit několik šálků kávy, které vylijete.

Konvice na kávu Westmark jsou vhodné pro všechny typy sporáků, konvice s nerezovým dnem jsou vhodné i pro indukční varné desky.

PŘÍPRAVA KÁVY

Dolní zásobník naplňte až do výšky pojistného ventilu (a) studenou vodou (obr. 2). Nyní umístěte nálevku se sítkem (B) a naplňte ji s mletou kávou, kávu ale nestlačujte (obr. 3). Z okraje nálevky odstraňte zbytky kávy, našroubujte nádobku (e) s filtrační vložkou (d) a těsněním (c) na spodní nádobu, měli byste se vyhnout tlaku na konvici rukojeti. Konvici postavte na sporák. Pokud používáte plynový sporák, dejte pozor, aby plamen nepřesahoval přes okraj konvice. Když se horní díl konvice naplní kávou, můžete konvici ze sporáku odstranit.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před rozesroubováním nechte konvici na přípravu kávy vychladnout. -- Konvici nikdy nedávejte na sporák bez vody. -- Dolní zásobník smí být naplněn pouze vodou. -- Horkou konvici na kávu berte pouze za rukojet nebo úchytku na víku. -- Během používání držte konvici z dosahu dětí. -- Nepoužívejte žádné přísady, jako je čaj nebo kakao, mohlo by dojít k ucpaní filtru.

ÚDRŽBA A PÉČE

Čištění konvice na kávu Westmark používejte pouze čistou vodou bez přidání čisticích prostředků nebo abrazivních houbiček a přísad. Hliníkové konvice nejsou vhodné do myčky nádobí. Konvici sestavuje vždy až tehdy, kdy jsou všechny jednotlivé díly vysušeny. Pokud konvici nepoužíváte, nesešrou-

bovávejte ji příliš těsně. Pravidelně kontrolujte, zda není opotřebeně těsnění a filtr. Pokud si všimnete, že jsou opotřebené nebo poškozené, vyměňte je za originální náhradní díly, které můžete zakoupit u svého prodejce.

ZÁRUKA

Na konvici na kávu Westmark se vztahuje zákonná záruka, rozhodující se datum zakoupení dle pokladního bločku. Záruku není možné uplatnit na běžné opotřebení, v případě, že nebyly dodrženy instrukce na používání, nebyly použity originální náhradní díly nebo pokud opravu, resp. změny výrobku prováděly neoprávněné osoby.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτής της μηχανής καφέ Westmark και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στην επωνυμία μας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πριν από την πρώτη χρήση, σας συστήνουμε να πλύνετε καλά τη μηχανή καφέ και, στη συνέχεια, να την ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Στη συνέχεια, πρέπει να ετοιμάσετε μερικούς καφέδες και να τους χύσετε.

Οι μηχανές καφέ Westmark είναι κατάλληλες για όλους τους τύπους των κλασικών εστιών κουζίνας, με ανοιξίδιωτη βάση και επαγωγικές εστίες.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

Γεμίστε το κάτω μέρος του δοχείου μέχρι τη βαλβίδα ασφαλείας (α) με κρύο νερό (Σχ. 2). Τοποθετήστε τη χοάνη με το φίλτρο (β) και γεμίστε με αλεσμένο καφέ, χωρίς να την πιέζετε (Σχ. 3). Αφού ελευθερώσετε το άκρο της χοάνης από υπολείμμα καφέ, βιδώστε τη μηχανή καφέ (ε) με τις πλάκες φίλτρου (δ) και τη σφράγιση (γ) στο κάτω δοχείο, όπου θα πρέπει να αποφεύγεται η πίεση στη λαβή της μηχανής καφέ. Τοποθετήστε τη μηχανή καφέ στην εστία και προσέχετε σε περίπτωση που διαβείτε κουζίνα με γκάζι, ότι η φλόγα δεν εκτείνεται πέρα από το όριο της μηχανής καφέ. Μόλις η κορυφή της μηχανής καφέ γεμίσει με καφέ, μπορείτε να την απομακρύνετε από την εστία.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Αφίστε τη μηχανή καφέ να κρυώσει πριν από το βίδωμα. -- Μην τοποθετείτε τη μηχανή καφέ ποτέ χωρίς νερό στην εστία. -- Το κάτω δοχείο πρέπει να είναι γεμάτο μόνο με νερό. -- Πιάστε την καυτή μηχανή καφέ μόνο από τις λαβές. -- Κρατήστε τη μηχανή καφέ μακριά από παιδιά κατά τη χρήση. -- Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα, όπως τσάι ή kakao,

καθώς μπορεί να φράξουν το φίλτρο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Καθαρίζετε πάντα τη μηχανή καφέ Moka μόνο με νερό, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών ή σκληρών σφουγγαριών και πρόσθετων. Οι μηχανές καφέ από αλουμίνιο δεν πλύνονται στο πλυντήριο πιάτων. Συναρμολογήστε τη μηχανή καφέ, εφόσον τα εξαρτήματα έχουν στεγνώσει καλά με μην τη βιδώνετε πολύ σφίχτά σε περίπτωση μη χρήσης. Ελέγχετε τακτικά τη φθορά της σφράγισης και του φίλτρου. Εάν παρατηρήσετε ότι είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα, αντικαταστήστε τα με γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία είναι διαθέσιμα από τον προμηθευτή σας. Η σειρά ανταλλακτικών για τη μηχανή καφέ περιλαμβάνει ένα σύνολο από δύο σφραγίσεις σιλικόνης και μια πλάκα φίλτρου (2γ+δ), τη χοάνη με φίλτρο (β), καθώς και τη λαβή της μηχανής καφέ, συμπ. μιας βίδας για αντικατάσταση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η μηχανή καφέ Westmark περιλαμβάνει τη νόμιμη εγγύηση. Η ημερομηνία αναφοράς εδώ είναι η ημερομηνία παραλαβής. Η εγγύηση καθίσταται άκυρη σε περίπτωση μη φυσιολογικής φθοράς, μη τήρησης των οδηγιών, μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών ή επισκευής ή τροποποίησης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем вас с покупкой кофеварки Westmark и благодарим за доверие к нашей торговой марке.

ВАЖНО!

Перед самым первым использованием, рекомендуем хорошо вымыть кофеварку и затем промыть ее большим количеством воды. Затем следует приготовить небольшое количество кофе и слить его.

Кофеварки Westmark подходят для всех классических видов плит, включая кофеварки с нержавеющей дном, которые пригодны и для индукционных варочных поверхностей.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Заполните нижний контейнер до предохранительного клапана (а) холодной водой (рис. 2). Теперь вставьте воронку с сеткой (b) и заполните ее молотым кофе, без сильного нажима (рис. 3). После удаления частиц кофе с краев воронки, прикрутите верхнюю часть (е) с фильтровальной пластиной (в) и прокладкой (с) к нижнему контейнеру, не прилагая чрезмерных

усилий к ручке кофеварки. Теперь поставьте кофеварку Moka на плиту и проверьте, в случае с газовой плитой, чтобы пламя не выступало за края. После того, как верхняя часть будет заполнена кофе, вы можете снять кофеварку с печи.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Дождитесь, чтобы кофеварка Moka остыла, прежде чем ее раскручивать. -- Никогда не ставьте кофеварку на плиту без воды. -- Нижний контейнер должен заполняться только водой. -- Беритесь за горячую кофеварку только с помощью ручек. -- Кофеварка должна находиться вне пределов досягаемости детей. -- Не пользуйтесь кофеваркой для приготовления чая или какао - эти вещества могут забить фильтр.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Всегда мойте кофеварку только водой, без использования моющих, абразивных средств или абразивных губок. Алюминиевую посуду нельзя мыть в посудомоечной машине. Соберите кофеварку после ее мойки только после полного высыхания всех компонентов, и никогда не закручивайте ее плотно, если не собираетесь немедленно ее использовать. Регулярно проверяйте уплотнение и фильтр на предмет износа. Если вы заметили, что они изношены или повреждены, замените их оригинальными запасными частями, которые можно приобрести у дилера.

ГARANȚIA

Кофеварка Westmark обеспечивается гарантией в соответствии с действующим законодательством, датой начала гарантийного срока является дата кассового чека. Гарантия не действует в отношении нормального износа, а также в случае несоблюдения указаний инструкции, использования неоригинальных запасных частей или в случае ремонта или переделки неавторизованными лицами.

5 Jahre Garantie
5 years guarantee



Westmark GmbH
Bielefelder Str. 125
53768 Lennestadt-
Elspe, Germany

www.westmark.de